

## ДОГОВОР

№ 188.0000/10.....

Днес, 04 . 06 . 2018 г., в гр.Козлодуй, между:

**"АЕЦ Козлодуй" ЕАД,**

със седалище и адрес на управление: гр. Козлодуй 3320, община Козлодуй, област Враца, с ЕИК 106513772, представлявано от Иван Тодоров Андреев, в качеството на Изпълнителен директор, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

**"Ратола Лизинг" ЕООД,**

със седалище и адрес на управление: гр. София 1164, община Столична, област София, с ЕИК 130935573, представлявано от Васил Илиев Баров, в качеството на Управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

**(ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно **„Страните“**, а всеки от тях поотделно **„Страна“**);

на основание чл. 183 от Закона за обществените поръчки и Решение № АД-1408/08.05.2018г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: **"Доставка на нови високопроходими и леки автомобили"**, се сключи този Договор за следното:

### ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

#### Член 1. Предмет

(1.1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на нови високопроходими и леки автомобили, наричани за краткост "МПС", съгласно Техническо задание №17.АТ.ТЗ.989 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение № 1) и детайлно описани в Техническото и Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Приложения №2 и №3), неразделна част от Договора и в съответствие с изискванията на настоящия Договор. Предметът обхваща Обособена позиция № 1 – **Доставка на нови високопроходими автомобили.**

(1.2) Видът, техническите данни и характеристики на МПС, които следва да достави **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са подробно посочени в Техническо задание №17.АТ.ТЗ.989 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение № 1) и в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Приложения №2), представляващи неразделна част от настоящия Договор.

(1.3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигурява гаранционно (сервизно) обслужване на доставените МПС по ал. (1.1) в рамките на гаранционния срок по алинея (4.3).

### ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

#### Член 2. Цена

(2.1) За изпълнението на предмета на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обща цена в размер на **308 295.00 лева** без ДДС (триста и осем хиляди двеста деветдесет и пет лева), съгласно Ценовото му предложение (Приложение № 3), неразделна част от настоящия Договор.



(2.2.) Посочената цена е крайна и включва всички разходи и възнаграждения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на предмета на настоящия Договор, като но не само: разходите за придобиване, съответно прехвърляне на правото на собственост върху МПС на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, за доставка на МПС, за транспортиране на МПС до мястото за доставка, за заплащане на продуктова такса (екотакса), транзитна регистрация, застраховка „Гражданска отговорност“, както и разходите за отстраняване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на всички технически неизправности и повреди, възникнали не по вина на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и покрити от гаранционните условия и гаранционната отговорност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2.3.) Посочената в настоящия Договор цена е крайна и остава непроменена за срока на действието му.

### **Член 3. Начин на плащане**

(3.1) Плащанията по настоящия договор се извършват в български лева чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по посочените във фактурата банкови реквизити.

(3.2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по алинея (2.1), чрез банков превод в срок до 30 (тридесет) календарни дни от приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемно-предавателен протокол и протокол за извършен входящ контрол без забележки.

(3.3) За дата на плащането, се счита датата на заверяване на банковата сметка на Изпълнителя със съответната дължима сума.

### **СРОКОВЕ. МЯСТО И УСЛОВИЯ НА ДОСТАВКА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА**

#### **Член 4.Срокове и място на доставка**

(4.1) Настоящият Договор влиза в сила от датата на двустранното му подписване.

(4.2) Срокът за доставка на МПС е до **90 (деветдесет)** календарни дни, считано от датата на подписване на настоящия Договор.

(4.3) Гаранционният срок на МПС е: **60 месеца, или 100 000 км. пробег**, в зависимост от събитието, което настъпи по-рано, считано от датата на приемане на доставката.

(4.4) Мястото на доставка на МПС е АЕЦ „Козлодуй“ ЕАД.

#### **Член 5. Условия на доставка**

(5.1) Изпълнителят се задължава да достави и предаде на Възложителя всяко едно от МПС, предмет на доставка, окомплектовано съгласно изискванията на т.5.2. от Техническо задание № 17.АТ.ТЗ.989.

(5.2.) При доставката на всяко МПС, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** надлежно оформена фактура – оригинал, подписана от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за всяко МПС поотделно, което следва да бъде доставено, съдържаща основание – номер на договора, номер на шаси, модел, марка и кубатура.

(5.3) Доставката и предаването/получаването на всяко конкретно МПС се удостоверява с подписване в два екземпляра на двустранен приемно-предавателен протокол от Страните или техни упълномощени представители. Приемно-предавателният протокол съдържа основанието за съставянето му (номер на договора, номер на шаси) на МПС, предмет на доставка. Проектът на приемно-предавателен протокол се изготвя от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.



(5.4.) На всяко конкретно МПС ще бъде извършен входящ контрол при който се проверяват отсъствие на явни Несъответствия, окомплектовката на доставката и представяне на документите в съответствие с алинея (5.1) и (5.2) и съответствие на МПС с техническите характеристики, представени в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. При отсъствие на несъответствия, представяне на документите в съответствие с алинея (5.1) и (5.2) и съответствие на МПС с техническите характеристики, представени в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Страните подписват протокол за входящ контрол без забележки.

(5.5.) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** писмено в срок от 3 (три) работни дни предварително за конкретните дата и час, на които ще се изпълни доставката. При приемането на МПС, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото според обстоятелствата време да ги прегледа за несъответствия, като същото не може да надвишава 7 (седем) работни дни.

(5.6.) При констатиране на явни несъответствия, по смисъла на алинея (5.7) на доставените МПС, Възложителят не приема МПС. В тези случаи, Страните подписват протокол за входящ контрол, в който се описват констатираните несъответствия, съобразно алинея (5.7). В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол се счита, че същият приема всички констатации, вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. След отстраняване на несъответствията, Страните подписват протокол за входящ контрол без забележки.

(5.7.) При „Несъответствия“ (явни или скрити дефекти, липси, недостатъци, несъответствия на МПС с Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и/или Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и/или с изискванията за окомплектовка на МПС и документите в съответствие с алинея (5.1) и (5.2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** заменя МПС или частта с несъответствия с такива притежаващи характеристиките в Техническата спецификация или по-високи, само в случай че последното не води до промяна на предмета на поръчката и цената по Договора, посочена в Ценовата оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5.8.) Подписването на протокол за входящ контрол без забележки по алинея (5.4) или алинея (5.6) има силата на приемане на доставката от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, освен в случаите на „скрити Несъответствия“, които не могат да бъдат установени при обикновения преглед на МПС или на несъответствия, проявили се в рамките на гаранционния срок. Приемането на доставката на МПС с протокол за входящ контрол няма отношение към установените впоследствие в гаранционния срок несъответствия, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да отстрани за своя сметка, в съответствие с гаранционните условия.

(5.9.) В случаите на несъответствия, посочени в протокол за входящ контрол (5.6), Възложителят не дължи заплащане на цената по алинея (2.1) преди отстраняването им и изпълненията на останалите условия за плащане, предвидени в Договора.

(5.10.) Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя.

## **Член 6. Преминаване на собствеността и риска**

(6.1) Собствеността и риска от случайно повреждане или погиване върху МПС, предмет на доставка преминава от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** от датата на приемането им, вписана в Протокола за входящ контрол без забележки.



## **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

### **Член 7.**

(7.1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави МПС, предмет на настоящия Договор, отговарящи на техническите параметри, представени в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и на Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, окомплектовани съгласно изискванията на настоящия Договор и придружени със съответните документи, както и да прехвърли собствеността върху тях на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(7.2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни задълженията си по Договора и да упражнява всичките си права, с оглед защита интересите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(7.3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва текуща поддръжка и сервизно обслужване на МПС в рамките на гаранционния срок, при условията и сроковете на този Договор, съответно при условията на гаранцията.

(7.4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да отстранява за своя сметка и в договорените срокове всички несъответствия на доставените МПС, проявени и/или открити в рамките на гаранционния срок, констатирани и предявени по реда на настоящия Договор и съгласно гаранционните условия. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава при отстраняване на несъответствия, както и при извършване на гаранционното обслужване да влага само оригинални резервни части, материали и консумативи.

(7.5) При точно и навременно изпълнение на задълженията си по настоящия Договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи цената по Договора, съгласно определения начин на плащане.

(7.6.) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 30 дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и ал.11 от ЗОП (ако е приложимо).

(7.7) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за осъществяване на работата по Договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на Договора.

## **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

### **Член 8.**

(8.1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати общата цена по алинея (2.1) от този Договор, съгласно условията и по начина, посочен в него.

(8.2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да приеме доставката на МПС, предмет на договора по реда на алинея (5.4) ако отговарят на договорените изисквания, в срок до 7 (седем) работни дни след доставката.

(8.3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни доставката на МПС на посочения в алинея (4.4) от договора адрес, в срок и без отклонения от договорените изисквания.



(8.4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получава информация по всяко време относно подготовката, хода и организацията по изпълнението на доставката и дейностите, предмет на Договора.

(8.5) Възложителят има право на рекламация за доставените по Договора МПС, при условията посочени в настоящия Договор.

(8.6) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** замяната на несъответстващ с Техническите спецификации и/или дефектно МПС само при условията на настоящия Договор, както и отстраняване на несъответствия по реда и в сроковете, определени в настоящия Договор и в условията по гаранцията.

(8.7) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже приемането на доставката, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не спазва изискванията на Договора и Техническата спецификация, докато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни изцяло своите задължения съгласно условията на Договора, или да откаже да изплати частично или изцяло договорената цена.

(8.8) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да сключи и да му представи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители (*ако е приложимо*).

(8.9) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да следи и осигурява извършването на поддръжка и сервиз на МПС в рамките на гаранционния срок, при условията и сроковете на този Договор, съответно при условията на гаранцията.

(8.10) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** като такава в представената от него оферта.

## ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ

### Член 9.

(9.1) Гаранционна отговорност.

(9.1.1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира пълната функционална годност на доставените МПС съгласно договореното предназначение, както и съгласно Техническото предложение, Техническата спецификация и стандарти.

(9.1.2) В рамките на гаранционния срок **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отстранява със свои сили и средства всички повреди, и/или несъответствия на МПС, съответно подменя дефектирани части и/или компоненти с нови, съгласно гаранционните условия и Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(9.1.3) Срок за реакция при открит дефект - отзоваване на място при дефектиралото МПС на сервизен екип на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е до **24 (двадесет и четири) часа** от получаване на рекламационното съобщение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок до **48 (четиридесет и осем) часа** от получаване на рекламационното съобщение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Рекламационното съобщение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** може да бъде изпратено по факс, телефон, електронна поща или обикновена поща.

(9.1.4) В случаите когато дефекта е неотстраним в срока по алинея (9.1.3) се съставя констативен протокол за вида на повредата и/или несъответствието, работите и срокът необходими за отстраняването ѝ в два еднообразни екземпляра. Разходите за отстраняване



на дефекти и при необходимост подмяна, включително и транспортните разходи са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в рамките на гаранционния срок по алинея (4.3).

(9.1.5). При невъзможност за отстраняване на настъпила повреда и/или несъответствие в срока посочен в констативния протокол съставен по алинея (9.1.4), **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обратно МПС от същия или подобен клас, до пълното отстраняване на повреда и/или несъответствие, като гаранционният срок на МПС, в процес на поправяне, се удължава със срока през който е траело отстраняването на повредата.

(9.2) Гаранционна (сервизна) поддръжка.

(9.2.1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да осигурява гаранционна (сервизна) поддръжка на МПС съгласно сроковете и условията по гаранцията.

(9.3) По време на гаранционния срок **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да отказва приемането на МПС в оторизираните си сервизи за сервизно обслужване и/или гаранционен ремонт.

## НЕУСТОЙКИ

### Член 10.

(10.1) При забавено изпълнение на задължения по Договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в нарушение на уговорените в този Договор срокове, същият заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

(10.2) При забава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнение на задълженията му за плащане по Договора, същият заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

(10.3) При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническото задание, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това.

(10.4) При забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да отстрани констатирани повреди и/или несъответствия, продължили повече от срока, посочен в констативния протокол за вида на повредата и/или несъответствието по алинея (9.1.4), същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0.2% от стойността на съответния ремонт за всеки просрочен ден, но не повече от 2 % (два процента) от цената на съответния ремонт.

(10.5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, независимо от начислените неустойки.

## ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

### Член 11.

(11.1) За извършване на дейностите по Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да ползва само подизпълнителите, посочени от него в офертата, въз основа на която е избран за **ИЗПЪЛНИТЕЛ**.

(11.2) Процентното участие на подизпълнителите в цената за изпълнение на Договора не може да бъде различно от посоченото в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.



(11.3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да извършва замяна на посочените подизпълнители за изпълнение на Договора, както и да включва нови подизпълнители в предвидените в ЗОП случаи и при предвидените в ЗОП условия.

(11.4) Независимо от използването на подизпълнители, отговорността за изпълнение на настоящия Договор е на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(11.5) Сключването на договор с подизпълнител, който не е обявен в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и не е включен по време на изпълнение на Договора по предвидения в ЗОП ред или изпълнението на дейностите по договора от лице, което не е подизпълнител, обявено в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, се счита за неизпълнение на Договора и е основание за едностранно прекратяване на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

#### **Член 12.**

(12.1) При сключването на Договорите с подизпълнителите, оферирани в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният е длъжен да създаде условия и гаранции, че:

1. Приложимите клаузи на Договора са задължителни за изпълнение от подизпълнителите;
2. Действията на Подизпълнителите няма да доведат пряко или косвено до неизпълнение на Договора;
3. При осъществяване на контролните си функции по договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще може безпрепятствено да извършва проверка на дейността и документацията на подизпълнителите.

#### **Член 13.**

(13.1) Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част директно на подизпълнителя.

(13.2) Разплащанията по ал. (13.1) се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му.

(13.3) Към искането по ал. (13.2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(13.4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже плащане по ал. (13.2), когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

### **УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА**

#### **Член 14.**

(14.1) Настоящият Договор се прекратява в следните случаи:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. с изтичане на уговорения в Договора срок;
3. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на Възложителя, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;
4. при настъпване на невиновна невъзможност за изпълнение, непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на Договора („непреодолима сила“) продължила повече от 30 дни.



(14.2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати Договора едностранно, без предизвестие с уведомление, изпратено до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. Когато Изпълнителят забави изпълнението на задължение по настоящия Договор с повече от 30 (тридесет) дни;

2. При системно (*три и повече пъти*) неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за извършване на гаранционни ремонти или при пълно неизпълнение на задълженията за извършване на гаранционни ремонти;

3. Използва подизпълнител, без да е декларирал това в документите за участие, или използва подизпълнител, който е различен от този, който е посочен, освен в случаите, в които замената, съответно включването на подизпълнител е извършено със съгласието на Възложителя и в съответствие със ЗОП и настоящия Договор.

(14.3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява Договора в случаите по чл.118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл.118, ал.1, т.1 от ЗОП.

(14.4) Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между Страните за извършените от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и одобрени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** дейности по изпълнение на Договора.

(14.5) Възложителят може да развали Договора по реда и при условията предвидени в него или в приложимото законодателство.

#### **Член 15**

(15.1) Настоящият Договор може да бъде изменян или допълван от Страните при условията на чл.116 от ЗОП.

#### **НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

##### **Член16.**

(16.1) Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Никоя от Страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата Страна за възникването на непреодолима сила.

(16.2) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

(16.3) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

(16.4) Не може да се позовава на непреодолима сила онази Страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

#### **КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**

##### **Член 17.**

(17.1) Никоя Страна няма право без предварителното писмено съгласие на другата да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма конфиденциална информация, на когото и да е, освен пред своите служители и/или консултанти. Разкриването на конфиденциална информация пред такъв служител/консултант се осъществява само в необходимата степен и само за целите на изпълнението на Договора и след поемане на съответните задължения за конфиденциалност.





## **ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### **Член 18.**

(18.1) За всички неуредени в настоящия Договор въпроси се прилага действащото българско законодателство.

### **Член 19.**

(19.1) Отговорни лица по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са: Красимир Емилов – Н-к отдел „АТ”, тел.: 0973/7 27-72, и Стелиян Стефанов – Р-л сектор “ИД”, тел.: 0973/7 26-94

(19.2) Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Никола Команов, тел.: 02/ 441 55 00; 0888009944

(19.2) Всички съобщения и уведомления, свързани с изпълнението на този Договор, следва да съдържат наименованието и номера на Договора, да бъдат в писмена форма за действителност.

(19.3) Страните се задължават да се информират взаимно за всяка промяна на правния си статут, адресите си на управление, телефоните и лицата, които ги представляват.

(19.4) Официална кореспонденция между Страните се разменя на посочените в настоящия Договор адреси на управление, освен ако Страните не се информират писмено за други свои адреси. При неуведомяване или несвоевременно уведомяване за промяна на адрес, кореспонденцията изпратена на адресите по настоящия член 22 се считат за валидно изпратени и получени от другата Страна.

(19.5) Всички съобщения и уведомления се изпращат по пощата с препоръчана пратка или по куриер. Писмените уведомления между Страните по настоящия Договор се считат за валидно изпратени по факс с автоматично генерирано съобщение за получаване от адресата или по електронната поща на страните, подписани с електронен подпис.

### **Член 20.**

(20.1) Изпълнителят няма право да прехвърля своите права или задължения по настоящия Договор на трети лица, освен в случаите предвидени в ЗОП.

### **Член 21.**

(21.1) Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, ще бъдат разрешавани първо по извънсъдебен ред чрез преговори между двете Страни, като в случай на спор, всяка Страна може да изпрати на другата на посочените адреси за кореспонденция по-долу покана за преговори с посочване на дата, час и място за преговори.

(21.2) В случай на непостигане на договореност по реда на предходната алинея, всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат отнасяни за разглеждане и решаване от компетентния съд на Република България по реда на ГПК.

### **Член 22.**

(23.1) Нищожността на някоя от клаузите по Договора или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.



**Член 23.**

(23.1) Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническо задание №17.АТ.ТЗ.989;
2. Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Член 24.**

(24.1) Настоящият Договор се подписва в 2 еднообразни екземпляра – 1 за Възложителя и 1 за Изпълнителя.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

„АЕЦ Козлодуй” ЕАД  
3321 Козлодуй  
БЪЛГАРИЯ  
факс: 0973/76027  
E-mail: commercial@npp.bg  
ЕИК: 106513772  
ИН по ЗДДС: BG 106513772

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР  
ИВАН АНДРЕЕВ



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

“Ратола Лизинг” ЕООД  
1164 София  
ул. Златовръх № 32  
тел/факс: 02/ 441 55 00  
E-mail: office@ratola.bg  
ЕИК: 130935573  
ИН по ЗДДС 130935573

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
УПРАВИТЕЛ  
ВАСИЛ БАРОВ



**Съгласували:**

Зам. Изпълнителен директор: .....  
28.05. 2018 г. /Цанко Бачийски/

Директор “П”: .....  
29.05. 2018 г. /Я. Янков/

Директор “И и Ф”: .....  
29.05. 2018 г. /Г. Кирков/

Р-л У-е “Търговско”: .....  
16.05. 2018 г. /Р. Димитрова/

Р-л У-е “Правно”: .....  
19.05. 2018 г. /К. Русалийска/

Р-л сектор “ИД”, У-е “И”: .....  
17.05. 2018 г. /Ст. Стефанов/

Н-к отдел “АТ”: .....  
16.05. 2018 г. /Кр. Емилов/

Гл. юриконсулт, У-е “П”: .....  
\_\_\_\_\_. 2018 г. /М. Иванова/

Н-к отдел “ОП”, У-е “Т”: .....  
16.05. 2018 г. /В. Балджийска/

**Изготвил:**

Експерт “ОП”, У-е “Т”: .....  
16.05. 2018 г. /Б. Попниколов/

**“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД**

Блок:  
Система:  
Подразделение: Автотранспорт

УТВЪРЖДАВАМ  
ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:  
Данко Багдаришки  
...../...../2017г.



СЪГЛАСУВАЛИ:

ДИРЕКТОР Б и К: .....  
Емилиян Едрев  
ДИРЕКТОР П: .....  
Янчо Янков

**ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ**

№ 17. АТ.ТЗ. 989

за доставка на нови високопроходими автомобили

Настоящото техническо задание съдържа техническа спецификация, съгласно Закона за обществените поръчки.

**1. Описание на доставката**

За нуждите на отдел „Автотранспорт“ в „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД са необходими 5 /пет/ броя високопроходими автомобили, висок клас.

**1.1. Описание на машините, които трябва да се доставят**

Високопроходимите автомобили трябва да са нови с турбодизелов двигател с 6-степенна автоматична скоростна кутия.

**1.2. Допълнителни елементи и окомплектовка**

По приложена техническа спецификация (Приложение 1).

**2. Основни характеристики на оборудването**

**2.1. Нормативно-технически документи**

**2.1.1** Съгласно нормативните изисквания и конструктивно-техническата документация на завода – производител.

**2.1.2** Високопроходимите автомобили трябва да съответстват на приложимите европейски нормативни изисквания, съгласно „Директива на съвета 207/46/ Европейския



парламент и на Съвета от 5 септември 2007 година за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства”

**2.1.3** Високопроходимите автомобили трябва да притежават сертификат за типово одобрение, съгласно изискванията на Наредба № 60 от 24.04.2009 г. за одобряване типа на нови моторни превозни средства и техните ремаркета.

## **2.2. Изисквания към срок на годност**

Високопроходимите автомобили трябва да са нови с дата на производство не повече от една година от датата на сключване на договора за доставка.

## **3. Опаковане, транспортиране, временно складиране**

### **3.1. Изисквания към доставката и опаковката**

Доставчикът трябва да предаде високопроходимите автомобили в готовност за експлоатация, според действащата нормативна уредба и законодателство на Република България. Високопроходимите автомобили трябва да притежават транзитна регистрация и действаща застраховка „Гражданска отговорност” на автомобилистите.

### **3.2. Транспортиране**

Съгласно изискванията на производителя.

## **4. Изисквания към производство**

Изпълнителят по договора е длъжен своевременно да уведомява Възложителя за всяко изменение на конструкциите, характеристиките на параметрите настъпили при производството на договореният автомобил, след подписване на договора за доставка.

## **5. Входящ контрол, монтаж и въвеждане в експлоатация**

### **5.1. Тестване на продуктите и материалите при входящ контрол при приемане на доставката**

На доставените високопроходими автомобили се извършва общ входящ контрол, който включва:

- Проверка на пълна окомплектовка на автомобила;

- Проверка за механични повреди;

- Проверка на придружаваща документация, съгласно изискванията на “Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените суровини, материали и комплектуващи изделия в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, ДОД.КД.ИК.112.

### **5.2. Документи, които се изискват при доставка и въвеждане в експлоатация:**



- Удостоверение за съответствие с европейските директиви за типово одобрение и приложимите изисквания на нормативно-техническите документи и стандарти на Република България.

- Декларация за произход;
- Сертификат за екологична категория (EURO 6);
- Документ, указващ гаранционните условия;
- Програма за гаранционна поддръжка;
- Инструкция за експлоатация на български език;
- Паспорт или друг документ на производителя, съдържащ техническите данни и характеристики /Сервизна книжка/;
- Приемно - предавателен протокол;
- Валидна застраховка „Гражданска отговорност“ на автомобилистите.

Документите да се представят на хартиен носител в 1 екземпляр на оригиналния език, 3 екземпляра на български език (с изключение на сертификати, протоколи и декларации) и на CD – 1 екземпляр.

## **6. Гаранции, гаранционно обслужване и следгаранционно обслужване и сервиз**

### **6.1. Услуги след продажбата**

Изпълнителят осигурява гаранционно и следгаранционно обезпечаване на техническа помощ и доставка на резервни части, възли и консумативи.

### **6.2 Гаранционно обслужване/поддръжка**

6.2.1. Гаранционен срок – не по-малко от 60 месеца или 100 000 км.

Изпълнителят да изготви програма за гаранционна поддръжка, в която да са определени сроковете, да се опишат правилата и отговорностите. Програмата се съгласува от Възложителя.

Изпълнителят носи отговорност за спазване сроковете за изпълнение на дейностите, съгласно програмата за гаранционна поддръжка.

Сроковете за реакция при открит дефект трябва да бъдат:

- Отзоваване на място при дефект на сервизен екип на Изпълнителя до 24 часа от подаване на писмена рекламация от страна на Възложителя, по време на гаранционния срок.
- Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок до 48 часа, от писмена рекламация от страна на Възложителя.

В случаите, когато дефекта е неотстраним в 48 часовия срок, между Изпълнителя и Възложителя се оформя двустранен протокол, като се описва дефекта и минималния срок за отстраняването му.

6.2.2. Всички разходи по отстраняването на откритите дефекти, по време на гаранционния срок, са за сметка на Изпълнителя.

## **7. Осигуряване на качеството**



**7.1. Общи изисквания**

Изпълнителят трябва да има опит в изпълнението на идентични или сходни с тези на поръчката дейности, който да бъде доказан с референции от клиенти.

Под сходни дейности се приемат дейности по доставката на леки моторни превозни средства.

**7.2. Квалификация, лицензи, сертификати и разрешения**

Изпълнителят да представи надлежно оформен от производителя документ, даващ разрешение за продажба на автомобили (в случай, че изпълнителят не е производител).

**7.3. Приемане на доставката**

Договорените високопроходими автомобили да бъдат приети след представяне на всички изискани от Възложителя документи, успешно проведен преглед и положителен резултат от проведения общ входящ контрол, отразен в протокол за входящ контрол, съгласно "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените суровини, материали и комплектуващи изделия в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, ДОД.КД.ИК.112.

При констатиране на дефектни и не съответстващи доставки, Изпълнителят доставя нови със свои сили и за своя сметка в срок от 30 дни от датата на писменото уведомяване за това от Възложителя.

**7.4. Място и срок на доставка**

7.4.1. Място на извършване на доставката е „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, гр. Козлодуй при условие на DDP Козлодуй, съгласно ИНКОТЕРМС 2010.

7.4.2. Срокът за доставка не повече от 90 дни от датата на подписване на договора.

**8. Прилагане на изискванията към под-изпълнители на основния изпълнител**

В случай на използване на подизпълнители, основният изпълнител по договора носи отговорност за изпълнението на изискванията на Техническото задание от подизпълнителите, в зависимост от изпълняваните от тях дейности, както и за качеството на тяхната работа.



**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

за

доставка

на високопроходими автомобили

**I. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

1. Тип на двигателя- дизелов
- 1.1. Турбо компресор
- 1.2. Евро сертификат EURO 6  
- Емисии CO2 (комбинирано) -до-200 г./ км.
2. Работен обем на двигателя над 2100 куб. см.;
3. Мощност на двигателя не по-малко от 170 к.с ;
4. Скоростна кутия  
- автоматична скоростна кутия – минимум 6 степенна  
- демултипликатор с понижаващи предавки
5. Разход на гориво при:  
- комбиниран разход до 10,00 литра /100 км.;
6. Задвижване 4x4 и блокаж на минимум един диференциал;
7. Брой врати 4+1;
8. Брой места 6+1;
9. Дължина не по-малко от 4 750 мм;
10. Ширина на купето (без огледала) не по-малко от 1 850 мм;
11. Тип шаси: лек автомобил на носеща рама;
12. Просвет (клиренс): не по-малко от 220 мм.

**II. ОБОРУДВАНЕ**

1. Алюминиеви джанти минимум 18";
2. Електрическо регулиране на седалката на водача и предния пътник ;
3. Мултифункционален волан;
4. Багажно отделение с осветление ;
5. Текстилни стелки отпред и отзад;
6. Предни светлини за мъгла;
7. Сензор за дъжд;
8. Огледало за обратно виждане с автоматично затъмняване;
9. Автоматично включване на предните светлини;
10. Фабрично затъмнени стъкла на страничните и задната врати;
11. Ел. управляем люк;
12. Волан с променливо усилие в зависимост от скоростта;
13. Радио, навигационна система и камера за паркиране;
14. Цвят на купето- черен металик;
15. Кожен салон.
16. Темпомат;
17. Автоматичен климатик;
18. Резервна гума

**III. СИГУРНОСТ**

1. Електронна стабилизираща програма (ESP) или еквивалент;
2. Въздушни възглавници водач/потник;



3. Странични въздушни възглавници;
4. Електронна система за контрол на сцеплението (ASR) или еквивалент;
5. Предпазни колани за задните седалки;
6. Предни и задни дискови спирачки;
7. Асистент за спускане по наклон;



A handwritten signature in blue ink, located at the bottom right of the page.



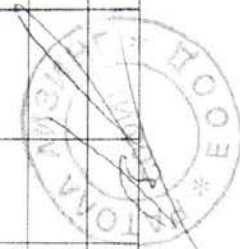
“РАТОЛА ЛИЗИНГ” ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, ПК: 1164, район Лозенец, ж.к. “Лозенец”, ул. “Златовръх” № 32, тел.: 0888009944, факс: 02/988 76 76, e-mail: office@ratola.bg, вписано в търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК № 130935573, ИН по ЗДДС № BG130935573

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

към оферта за участие в публично състезание с предмет:  
 “Доставка на нови високопроходими и леки автомобили”

За Обособена позиция № 1 – Доставка на високопроходими автомобили, съгласно Техническо задание № 17.А.Т.Т.3.989

№	Наименование, тип, марка, описание на вида и техн. х-ки на предлаганата стока	Единица	К-во	Срок на доставка	Производителя	Страна на произход на стоката	Стандарт за изгорели газове	Разход на гориво за изминати 100 км.	К-во емисии на CO <sub>2</sub> (kg), NOx(g), NMHC/THC(g), и PM(g) прахови частици(g) за 1 км	Годишна промишленост	Гаранционен срок и обслужване /в месеци/	Забележка
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	Лек автомобил с висока проходимост марка Санг Йонг, модел Rexton, със следните технически характеристики: Двигател - дизелов Турбо компресор Работен обем на двигателя – 2157 куб.см Мощност на двигателя – 178 к.с. Автоматична скоростна кутия 7-степенна Демултипликатор с понижавани предавки Комбиниран разход на гориво – 7.4 л/100 км Задвижване 4x4 и блокжак на диференциал Брой врати – 4+1	Бр	5	90 дни	Санг Йонг Мотор Компани	Република Корея /KR/	EURO 6	7.4 литра	CO <sub>2</sub> (kg) – 0.194 NOx(g) – 0.0606 NMHC/THC(g) - 0 PM(g) – 0.0003302	2017	60	



20/34





**EC CERTIFICATE OF CONFORMITY  
COMPLETE VEHICLES**

The Undersigned : W.S.LEE

hereby certifies that the vehicle :

- 0.1 Make : Ssangyong
- 0.2 Type : RJ
- Variant : RDPL
- Version : BEA21
- 0.2.1 Commercial name : Ssangyong Rexton
- 0.4 Vehicle category : M1
- 0.5 Company name and address of the manufacturer :  
Ssangyong Motor Company, Ltd  
455-12, Dongsak-ro, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, Korea
- 0.6 Location and method of attachment of the statutory plates :  
On the B-pillar of left side  
Location of the vehicle identification number :  
On the outward plane of the front right part of frame

- 0.9 Name and address of the manufacturer's representative :  
Ssangyong European Parts Center B.V.  
IBC 5253 4, 5254, 4814RD  
Breda, The Netherlands
- 0.10 Vehicle identification number -  
conforms in all respects to the type described in approval  
e4\*2001:16\*0060\*26  
issued on October 23, 2015 and  
can be permanently registered in Member States having Right hand traffic,  
and using Metric unit for the speedometer  
Place : Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, Korea  
Signature : \_\_\_\_\_ (W.S.LEE)  
Position : General Manager  
Quality Assurance Department



01 7 7

28/34

**General construction characteristics**

- 1. Number of Axles : 2 and Wheels: 4
- 1.1. Number and position of axles with twin wheels : -
- 3. Powered axles(number, position,interconnection) : 2.FRT&RR, Part time

**Main dimensions**

- 4. Wheelbase : 2835 (mm)
- 4.1. Axle spacing : 1-2: 2835 mm, 2-3: - mm, 3-4: - mm
- 5. Length: 4755 (mm)
- 6. Width: 1900 (mm)
- 7. Height: 1840 (with roof rack) (mm)

**Masses**

- 13. Mass in running order : 2118 (kg)
- 13.2. Actual mass of the vehicle : 1995 (kg)
- 16.1. Technically permissible maximum laden mass: 2710 (kg)
- 16.2. Technically Permissible mass on each axle : 1- 1400, 2- IRS(RIGID) - 1610 (kg)
- 16.4. Technically Permissible maximum mass of combination: 5310 (kg)
- 18. Technically Permissible maximum towable mass in case of :  
18.1. Drawbar trailer : -  
18.2. Semi-trailer : - 18.3. Centre-axle trailer : 2600  
18.4. Unbraked trailer : 750
- 19. Technically permissible maximum static vertical mass  
at the coupling point : 104 (kg)

**Power plant**

- 20. Manufacturer of the engine : Ssangyong Motor Co., Ltd.
- 21. Engine code as marked on the engine : 6P2 960
- 22. Working principle : Compression ignition, 4 stroke
- 23. Pure electric : -
- 23.1. Hybrid(electric) vehicle: -
- 24. Number and arrangement of cylinders : 4 in-line
- 25. Engine Capacity : 2157 (l)
- 26. Fuel : Diesel
- 26.1. Mono fuel/Bi fuel/Flex fuel : Mono fuel
- 26.2. (Dual-fuel only) Type 1A/Type 1B/Type 2A/Type 2B/Type 3B : -
- 27. Maximum power  
27.1. Maximum net power (kW at min-1) : 130.9 / 4000 (internal combustion engine)
- 27.2. Maximum hourly output (kW)(electric motor) : -
- 27.3. Maximum net power (kW)(electric motor) : -
- 27.4. Maximum 30 minutes power (kW)(electric motor) : -

**Maximum speed**

- 29. Maximum speed : 187 (km/h)

**Axles and suspension**

- 30. Axle(s) track: 1-1570, 2-1570 (mm)
- 35. Tire/wheel combination :  
255/60R18, AL 7.5JX18-DIAMOND CUT  
255/60R18, AL 7.5JX18-DIAMOND CUT

**Brakes**

- 36. Trailer brake connections : -

**Bodywork**

- 36. Code of bodywork: Station wagon (AC)
- 40. Color of vehicle : BLACK
- 41. Number and configuration of doors: 4 doors and 1 tail gate
- 42. Number of seating position (including the driver): 7
- 42.1. Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary : -
- 42.3. Number of wheelchair user accessible position : -

**Environmental performances**

- 46. Sound level  
stationary : 78 / 3000 (dB(A) / min-1)  
Drive-by : 71.4 (dB(A))
- 47. Exhaust emission level : Euro 6 - W
- 48. Exhaust emissions :  
Number of base regulatory act and latest amending regulatory act applicable :  
715/2007/EC - 135/2014W/EC  
1.2. test procedure : Type 1 (Euro 6 - W)
- CO (mg/km): 61.60, THC (mg/km): -, NMHC (mg/km): -, NOx (mg/km): 60.6, THC+  
NOx (mg/km): 115.38, NH3 (mg/km): -, Particulates (mg/km): 0.3302
- 48.1. Smoke corrected absorption coefficient(m-1) : 0.50

**CO2 emission / fuel consumption / electric energy consumption :**

- 1. all power train except pure electric vehicles  
Urban conditions : 248(g/km) / 9.5(l/100km)  
Extra-urban conditions : 162(g/km) / 5.2(l/100km)  
Combined : 194(g/km) / 7.4(l/100km)
- 2. pure electric vehicles and OVC hybrid electric vehicles  
Electric energy consumption (weighted, combined)(Wh/km) : -  
Electric range (km) : -

*(Handwritten signature)*

**Miscellaneous**

- 51. For special purpose vehicles : -
- 52. Remarks : -



Удостоверение за индивидуално одобряване на ново превозно средство

Допълнителна информация:
С настоящото удостоверявам, че на превозното средство:
0.1 Марка: Skandynav
0.2 Модел: R3
Вариант: RDP/L
Версия: BEA21
0.2.1 Търговско наименование: Сани Йон Рекстън
0.4 Категория на превозното средство: M1
0.5 Наименование и адрес на производителя:
Skandynav Motor Company, Ltd
405-12, Donghai-ro, Ryugyong-dong, Korea
0.6 Именото и адреса на производителя на задължителните табели:
На етикетите на лявата страна
Местоположение на идентификационния номер на превозното средство:
Ръкав отпред отдясно

0.9 Наименование и адрес на представителите за части на производителя:
Skandynav European Parts Center B.V
IABO 5253 & 5254, 4814RD
Breda, The Netherlands
0.10 Идентификационен номер на превозното средство:
Съответствие със всички отговори на типа, описан в одобрение
EP-200/115/000/26
Дата на издаване: Октомври 23, 2015 и
Може да получи постоянна регистрация в държавите-членки с писмо писмо
длъжност, и измерва скоростта в метрични единици
Място: Ryugyong-dong, Ryugyong-dong, Korea
Позиция: General Manager
Quality Assurance
Department

Общи конструктивни характеристики
1. Брой на осите: 2 + колелата: 4
1.1 Брой и местоположение на осите със същите колела: -
3.3 Задаваща ос (брой местоположения, лампове свързване): 2, FRT&RR, Part Time

Основни размери
4. Базис (междуосово разстояние): 2835 (mm)
4.1 Осово разстояние: 1.2: 2835 mm, 2.3: - mm, 3.4: - mm
5. Дължина: 4735 (mm)
6. Широчина: 1800 (mm)
7. Височина: 1640 (с релси на покрива)(mm)
Маса
13. Маса на превозното средство в готовост за движение: 2116 (kg)
13.2 Актуална маса на превозното средство: 1995 (kg)
16.1. Технически допустима максимална маса: 2710 (kg)
16.2. Технически допустима максимална маса на всяка ос: 1 - 1400 (kg), 2-IRS(RIGID) - 1610 (kg)
16.4. Технически допустима максимална маса на състава: 5310 (kg)
18. Технически допустима максимална маса за теглене в случай на:
18.1. Ремайор с теглич: -
18.2. Полуемайор: -
18.3. Ремайор с централна ос: 2000
18.4. Ремайор без спирачна уредба: 750
19. Технически допустима максимална маса в топка за предизвикане: 104 (kg)

Двигател
20. Производител на двигателя: Skandynav Motor Co., Ltd
21. Код на двигателя, който е обозначен на двигателя: 672 RB0
22. Принцип на работа: DSI. Запалване чрез спътване, 4 бутален
23. Вид на енергията: -
23.1. Хибриден (електрически) превозно средство: -
24. Брой и разположение на цилиндрите: 4 редови
25. Работен обем на двигателя: 2137 cm³
26. Гориво: дизелово гориво
26.1. Едноторно
26.2. (Само с двойно гориво) Туре 1M Туре 10 Туре 2M Туре 2B Туре 3B: -
27. Максимална мощност
27.1. Максимална полезна мощност (kW at min-1): 130.9/4600 (двигател с вътрешно горене)
27.2. Максимална полезна изход (kW) (електрически мотор): -
27.3. Максимална полезна мощност (kW) (електрически мотор): -
27.4. Максимална 30 минути мощност (kW) (електрически мотор): -

Максимална скорост
29. Максимална скорост: 187 (km/h)
Оси и окачване
30. Колеи на осците) ос 1 - 1570 (mm), ос 2 - 1570 (mm)
35. Комбинация гуми/колело:
255/60R18 AL 7.5J18 DIAMOND CUT
255/60R18 AL 7.5J18 DIAMOND CUT

Смъртче
36. Връзки със смъртчатата уредба на ремаркетото: -
Каросерия
38. Код на каросерията: Station wagon(AC)
40. Цвят на каросерията: черен
41. Брой и конфигурация на вратите: 4 и 1 задна врата
42. Брой на местата за сядане (включително местото на водача): 7
42.1. Седналка, предназначена за използване само когато превозното средство е неподвижно: -
42.3. Брой на инсталирани колелца, достъпна за потребителя: -

Екологични характеристики
46. Ниво на шума
на място: 78 / 3000 (dB(A) / min-1)
В далечина: 71.4 (dB(A))
47. Ниво на емисии на отработени газове: Евро 6 - W
48. Емисии на отработени газове:
Номер на приложимите базови регулаторни акти и на последния компонент (с регулаторен акт):
715/2007/ЕС-2014/33/МЕС
1.2 Процедура за изпитване: Тип 1 (Евро 6 - W)

CO2 (mg/km): 51.60, THC (mg/km): -, NMHC (mg/km): -, NOx (mg/km): 96.6
THC + NOx (mg/km): 116.36, IHD (mg/km): -, частици (mg/km): 0.3302
Частички (брой) (x10¹¹)/km: -
48.1. Коригирана стойност на нефидурата на поглъщане на светлината(m.1): 0.5
49. CO2 емисии / разход гориво/разход на електрическа енергия:
1. Емисии на задвижващи агрегати, с изключение на изцело електрически задвижване превозни средства
Градоци център: 248 (g/km) / 9.5 (l/100 km)
Извънградски център: 162 (g/km) / 6.2 (l/100 km)
Комбиниран център: 194 (g/km) / 7.4 (l/100 km)
2. Изцело електрически превозни средства и ОИС: Изборен електрически превозен средства
Разход на електрическа енергия (среднопретеглена стойност, смесен режим) (kWh/km): -
Пробег в електрически режими на задвижване (km): -

Разни
51. За превозни средства със специално предназначение: -
52. Забележки: -



29/34

РАТОЛА ЛИЗИНГ ЕООД  
ЕИК № 130935573

ПЛАНОВ ГРАФИК ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА REXTON 2.2 4X4 В ГАРАНЦИОННИЯ ПЕРИОД

Описание / Изминати километри или месеци	20 000 км или 12 месеца	30 000 км	40 000 км или 24 месеца	60 000 км или 36 месеца	80 000 км или 48 месеца	90 000 км	100 000 км или 60 месеца
Маслен филтър	0		0	0	0		0
Въздушен филтър	0		0	0	0		0
Горивен филтър			0	0	0		
Филтър куле	0		0	0	0		0
Филтър скоростна кутия автоматична				0			
Масло двигател	0		0	0	0		0
Масло скоростна кутия автоматична				0			
Масло диференциал преден		0		0		0	
Масло диференциал заден		0		0		0	
Масло трансферна кутия				0			
Спирачна течност			0		0		
Ремък агрегати – външен						0	
Обтегач						0	
Ролка – 2 бро						0	
Гарнитура скоростна кутия автоматична				0			
Накладки предни				0			
Накладки задни				0			
Чистачка предна лява			0		0		
Чистачка предна дясна			0		0		
Чистачка задна			0		0		

28.02.2018 г.  
гр.София

Подпис:



Васил Баров  
Управител  
Ратола Лизинг ЕООД



## Гаранционни условия

Новите автомобили, произведени от Санг Йонг Мотор Компани, Република Корея, са под гаранция срещу некачествени материали и неправилно вложени части при нормална експлоатация и поддръжка.

С настоящите условия Ратола Лизинг ЕООД определя елементите покрити от заводската гаранция на производителя Санг Йонг Мотор Компани. Всяка част описана по долу, която показва дефект през време на гаранционния период ще бъде подменена безплатно

### 1. Покрити от гаранцията елементи от автомобила:

#### 1) Двигател

- цилиндров блок и вътрешни части
- цилиндрова глава и гарнитура на главата
- капак клапани
- вериги и ремъци на балансиращите валове и ролки
- картер ( без повреди от външен удар )
- маслена вана
- всмукателен колектор
- водна помпа
- ангренажен ремък и верига, както и свързаните части
- маховик

#### 2) Трансмисия

- трансмисионни кутии и вътрешни части
- трансферни кутии и вътрешни части
- полуоски ( без маншоните им )
- карета
- крайно предаване, кожух и вътрешни части
- полуоски
- фланци за кардани
- централни лагери
- главини
- кардани

#### 3) Електронни компоненти

- електронен блок за управление на ръчната скоростна кутия
- електронен блок за управление на окачването
- електронен блок за управление на сервоусилвателя на волана
- електронен блок на ABS
- електронен блок на автопилот
- централен дисплей
- електронен блок на двигателя
- електронен блок на подгревните свещи
- регулатор алтернатор
- SRS – airbag, диагностичен модул



### 2. Непокрити от гаранцията състояния и повреди:

- износени части и части, които са свързани с части, подлежащи на периодично обслужване
- гумени части
- тапицерии и кори
- повреди, свързани с неправилна поддръжка
- повреди, свързани с употребата на неоригинални части
- повреди, свързани с катастрофи и неправилна употреба на автомобила
- повреди, причинени от външно въздействие - химическо въздействие, киселинен дъжд, катастрофи, градушка, пясък, сол, камъни, огън.



**СПИСЪК**  
**на документацията съпровождаща стоката при доставка**  
**съгласно изискванията на Техническо задание № 17.АТ.ТЗ.989**  
**по Обособена позиция № 1**

Уважаеми дами и господа,

Документацията съпровождаща стоката при доставка ще включва:

1. ЕО сертификат за съответствие – удостоверение за индивидуално одобряване на ново превозно средство, което удостоверява тип, вариант и версия на превозното средство; страна на произход, сертификат за екологична категория (EURO 6); технически характеристики на превозното средство;
2. Документ, указващ гаранционните условия;
3. Програма за гаранционна поддръжка;
4. Инструкция за експлоатация на български език;
5. Сервизна книжка на превозното средство;
6. Валидна застрахователна полица „Гражданска отговорност“;
7. Транзитна регистрация /номера/;
8. Приемо предавателен протокол;

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**

Васил Баров

28.02.2018 г.

управител

„РАТОЛА ЛИЗИНГ“ ЕООД



Handwritten signature and the number 32/34 at the bottom right of the page.



## ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

към оферта за участие в публично състезание с предмет:  
 “Доставка на нови високопроходими и леки автомобили”

от “РАТОЛА ЛИЗИНГ” ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, ПК: 1164, район Лозенец, ж.к. “Лозенец”, ул. “Златовръх” № 32, тел.: 0888009944, факс: 02/988 76 76, e-mail: office@ratola.bg, вписано в търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК № 130935573, ИН по ЗДДС № BG130935573

За Обособена позиция № 1 – Доставка на високопроходими автомобили, съгласно Техническо задание № 17.АТ.ТЗ.989

1. Цена за придобиване:

№	Наименование	Технически характеристики, съгласно техническото предложение	Кол -во	Единица/ мярка	Ед. цена в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС
1	2	3	4	5	6	7
1	марка SSANG YONG/ САНГ ЙОНГ, модел REXTON/ РЕКСТОН	Лек автомобил с висока проходимост, дизел, 4X4	5	брой	61 659.00	308 295.00
<p><b>Обща предлагана цена за изпълнение на предмета на поръчката в лв. без ДДС, формирана при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй (Incoterms 2010) с включени всички разходи за доставка до склад на Възложителя (транзитна регистрация, действаща застраховка „Гражданска отговорност”, транспорт, наем, такси и други дължими суми):</b></p> <p style="text-align: center;"><b>триста и осем хиляди двеста деветдесет и пет лева и нула стотинки</b> (словом)</p>						<p><b>308 295.00</b> (цифром)</p>

2. Разход за текуща поддръжка (включващ периодична подмяна на филтри, масла и всички други консумативи) за целия гаранционен период в размер на общо 15 475.00 лв. /петнадесет хиляди четирисотин седемдесет и пет лева и нула стотинки/ без ДДС.

*\* Забележка: Цената за текуща поддръжка е за целите на прилагането на методиката и сравнението на офертите.*

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**

Васил Баров

28.02.2018 г.

управител

„РАТОЛА ЛИЗИНГ“ ЕООД

